

## V. ASFARI ASENTALAN/AĐRISAN

Tanekti n usfari asentalan tban-d deg uyerbaz azriwuran n Prague. Tikti tekka-d seg tenmegla asentel/isali (thème/rhème).

- **asentel** : ayen iyef d-nettmeslay (=thème)

- **isali** (ney **talyut**) : ayen i d-nenna fell-as (=rhème)

Amedya : tamurt tuyal tesserhab ; *tamurt* d asentel, *tuyal tesserhab* d isali.

Ađris d tugzimt tasnilsant, yettwaħsab d tayunt tasalant (unite informationnelle).

Ađris, akken ad yili yesea anamek, d anmezlan, ilaq ad yebnu yef yiwen n usentel agejdan.ilmend n Neveu (2011 : 295), akken ad yili waya ilaq:

- Ad yili yiwen n usentel (la règle de continuité référencielle)
- Ad yili ubeddel deg yisalan (la règle de progression des informations)

Deg tesnilest tađrisant, asfari ađrisan d tasleđt n tikli n uđris. D tasleđt n useddi seg tefyirt yer tayed, seg tseddart yer tayed. Asfari d taneflit n uđris, d akeččum n yiferdisen i d-yettawin isalen imaynuten. Ilaq ad yili umseđfer n tektiwin acku ađris mačči d asdukel kan n tefyar akken dayen tafyirt mačči d asdakil kan n wawalen.

### Tisekkiwin n usfari ađrisan

#### 1. Asfari s usentel imezgi (*la progression à thème constant*)

Yiwen n usentel yettales-d seg tefyirt yer tayed, maca isali i d-yettunefken fell-as yemgarad seg tefyirt yer tayed. Azenziy-is d wa :

- tafyirt 1 : asentel 1 → isali 1

- tafyirt 2 : asentel 1 → isali 2

- tafyirt 3 : asentel 1 → isali 3

Amedya : - itij yekka deffir udrar. – itij tensa tafat-is. – itij yeğğa amkan i tallast.  
(=itij yekka deffir udrar. Tensa tafat-is. Yeğğa amkan i tallast)

### **Imedyaten n yimeskaren**

*Abyas d win ihulfan i tuggdi tugar tiyemdin mačči yekna-yas. Abyas d win yuggaden yef uqerru-s netta ijemmed, yas ezizet tudert yella wayen i tt-yugaren, yas ezizit umeslay d unecreḥ yella wayen i ten-yugaren.* (seg Emer Mezdad, Tagrest, uryu, sb. 8)

*Tasusmi ur telli d nnger n wanya. Win yenwan akka, yecceḍ deg leylaḍ ur nesei aḥebbas... tasusmi d asfaḍ n yir tizmilin i izellgen tikli n wanya. Deg tsusmi i ttlalent tirga, deg wanya i tteffayent ; ttayent udem yal mi ara d-tali tafukt ad terr tili... tasusmi, mačč d asgugem n wawal. Tasusmi, ur telli d tibawt. Tasusmi, ma tessneḍ ad as-tesleḍ, tettaččar amezzuḡ. Tasusmi, d limin ur nettwaḥnet mi yekcem usexser di tseqqart.* (seg Muḥend Akli Salḥi, Tibratin, sb. 30)

## **2. Asfari s usentel imzireg (la progression à thème linéaire)**

Asentel n tefyirt d isali n tefyirt i d-yezwaren. S wawal-nniḍen, yali sali yezmer ad yuḡal d asentel deg tefyirt i d-itteddun.

- |                               |  |                            |
|-------------------------------|--|----------------------------|
| - tafyirt 1 : asentel → isali |  | Axxam kfan deg-s yirgazen. |
| ↙                             |  | Irgazen tečča-ten lgirra.  |
| - tafyirt 2 : asentel → isali |  | Lgirra teğğa-d imeṭṭi.     |
| ↙                             |  |                            |
| - tafyirt 3 : asentel → isali |  |                            |

(= axxam kfan deg-s yirgazen. Tečča-ten lgirra. Tin akken i d-yeğğan imeṭṭi.), ney

(= axxam kfan deg-s yirgazen, tečča-ten lgirra i d-yeğğan imeṭṭi),

**Tamawt :** zemrent ad ilint talyiwin-nniḍen, ilaq kan ad ilint deg lqaleb n tutlayt, ad ḍefrent ilugan n tjerrumt yerna ad seunt anamek.

### **Imedyaten n yimeskaren**

*Izra* n tmurt-a, yezga umjadal gar-asen d **wadu** mi yezhel. **Adu**, yettwai seg-sen abruy abruy, irennu ibruyen i inufqen yefyizra yer yiremmuɛen n yijdi, isedday-iten mi ara d-ɛeddint tɛəǧǧzǧin deg wussan n reffu. Ma d izra, ɣas ttaǧǧan seg uzrefnsen, tteenninen s tyennant. Zgan ttgallan ad qqimen d timitar deg ubrid n yimsebriden. Imucaɣ, ɥemmlen-ten ; izra, mmalen-asen tinilwin. Dagi, idles, sebyen-t-id seg **ugama**. **Agama**, ɣas qessih, iggar tifrat i temsal n tudert. Awi-d kan ad as-yegzu umdan tameslayt-is... (seg Muḥend Akli Salḥi, Tibratin, sb. 47)

### 3. Asfari s yisental isuddimen (*la progression à thèmes dérivés*)

Deg-s ad naf asentel unnig (agejdan) syin ad d-ɛɛfren yisental ara d-yemmeslayen fell-as.

- tafyirt 1 : asentel unnig (Deg unnar n ddabex n uɛɛɛr.)

- tafyirt 2 : asentel → isali (Imyuraren ttazzalen deffir ddabex.)

- tafyirt 3 : asentel → isali (Imferrǧen ttawin-d ccnawi n usebyes.)

- tafyirt 4 : asentel → isali (Iyallen n laman tteassan akken ur d-keččmen ara s annar.)

(=Deg unnar n ddabex n uɛɛɛr. Imyuraren ttazzalen deffir ddabex. Imferrǧen ttawin-d ccnawi n usebyes. Iyallen n laman tteassan akken ur d-keččmen ara s annar.)

#### Imedyaten n yimeskaren

**Tlata n leḥbas**. *Yiwen*, sdat leḥɛer. *Ttra* n leḥɛer, *texleɛ* d yikuftan n umalus, *xenqen ussan-is* ; *taglimt-is*, d tibḥirt ideg tkess tizit ; *tayect* n lemwaji, *tettawed tamezzuyt-is* akken i t-tettawed rriḥa icemten...

**Lḥebs wis sin**, deg udrar ; abrid yettawin yer-s yessawen. *Tewrey*, *texleɛ* d tezfer n unebdu mi ara yebdu ; *igenni am tqendurt tazegzawt inneclen*, *amzun ɣunfant-t tḥeddufin timellalin* n usigna.

*Win* i ttfent tyemmar n lḥebs-agi, ad yekreh tazult yettcebbiḥen tiṭ n lalla-s. *annect* i semmɛdit leḥyuɛ-is i yegres wul n win ara yegren amdan yer dinna. *Aggur* n yuct,

*ur yezmir i yiman-is, mi ara d-taweđ nnuba-s. « Uwin-iyi taggara n tefsut. Ussan n yir lfal. Sædday dinna tiswiein ur nesei isem. Seg wasmi t-kecmey, nawlen-iyi-d ibeddi d uezzar ».*

***Lħebs wis tlata***, *ur yesei la tawwurt la leħyuđ. Ur d-yettban d lħebs i tiđ... d lħebs n terwiħt n win i d-nfan... cwi kan temmed taffa n wanyaten yettruzun tiđ taweqqabt d tiđ yetteassan. (Seg Muħend Akli Salħi, Tibratin, sb. 68)*

Tikwal, asentel unnig yettili deg taggara. Akken dayen i yezmer ur d-yettwabdar ara akk. D isental isuddimen ara d-yefken lewhi ad t-neeql.

Ađris, yezmer ad yebnu mačči kan yef yiwen n usfari acku ađris ibeđtu d tugzimin. Yal tugzimt tezmer ad teseu asfari-ines. Aæddi seg usfari yer wayeđ ssawalen-as *beđtu* ney *anegzum n usfari*. Maca yas yegzem usfari, assay gar tektiwin, gar tefyar ney gar tseddarin, yettyama.